

VOX

MINI 3 G2

Modeling Guitar Amplifier

Owner's Manual

Manuel d'utilisation

Bedienungsanleitung

Manual de usuario

取扱説明書



Ⓔ Ⓕ Ⓖ Ⓒ Ⓙ ①

Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction:

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply

Please connect the designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet. Then contact your nearest VOX dealer or the store where the equipment was purchased.

* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

Notice regarding disposal (EU only)



When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner.



Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.



IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

Contents

Introduction	3
Welcome aboard!	3
Main features	3
Setup	4
Installing Batteries	4
Parts and their function	5
Top Panel	5
Rear Panel	6
Auto Power Off Function	7
Using the Tuner	7
Amp Models and Effects	8
AMP model	8
Effects	8
Troubleshooting	9
Specifications	10

Introduction

Welcome aboard!

Thanks for choosing the VOX MINI3 G2. To ensure a long and trouble-free relationship with your new amp, please read this manual carefully, use the amp as directed and keep the manual for future reference.

We hope you enjoy the great sound of the VOX MINI3 G2!

Main features

- Sounds distilled from the VOX Valvetronix series are compressed in a compact body.
- This portable amplifier is powered by six AA-size alkaline batteries or by the included AC adapter, enabling you to play anywhere.
- In addition to four high-quality, all-time favorite effects, the amplifier features four delay and reverb effects that simulate acoustic reverb. The amplifier also features a user-friendly interface, enabling you to adjust the tone via a single knob.
- The TAP button enables you to easily set the delay time in sync with the tempo.
- The built-in tuner function enables you to tune a guitar connected to the INPUT jack.
- Inputs include an AUX IN jack, for connecting an external audio device (CD, MP3 player, etc.), and a MIC IN jack, to where you can connect a microphone. You can play along with recorded music or accompany your vocals on guitar.
You can also adjust the send level from the MIC IN jack to the Delay/Reverb effects by using the dedicated SEND knob.
- VOX original Bassilator technology to create a solid Bass tone.

Setup

This section describes the basic setup of your amplifier.

NOTE: This manual also describes safety precautions and functions. Be sure to read the entire manual.

1. Set the VOLUME knob and TRIM knob to the minimum level.
2. Install batteries in the amplifier. Alternatively, you can connect the included AC adapter to the DC12V jack on the rear panel, then plug the adapter into an AC outlet.
3. Plug your guitar into the INPUT jack on the top panel.
If you also plan to use a CD or MP3 player or a microphone, connect the player to the AUX IN jack, or the microphone to the MIC IN jack on the top panel.
4. Press and hold down the power button until the power LED lights up and the power turns on.
NOTE: When turning off the power, press and hold down the power button until the power LED turns off.
5. Slowly raise the VOLUME Knob to the desired level.
When using a microphone, you can adjust its volume with the TRIM Knob.

Installing Batteries

Remove the battery compartment cover that's located on the bottom of the unit by pulling the ribbon. Insert six AA-size alkaline batteries as shown in the figure.



NOTE: Batteries are not included. You will need to purchase them separately. Never use any type of battery other than alkaline batteries.

NOTE: Be sure to install batteries in the correct orientation.

Replacing the Batteries

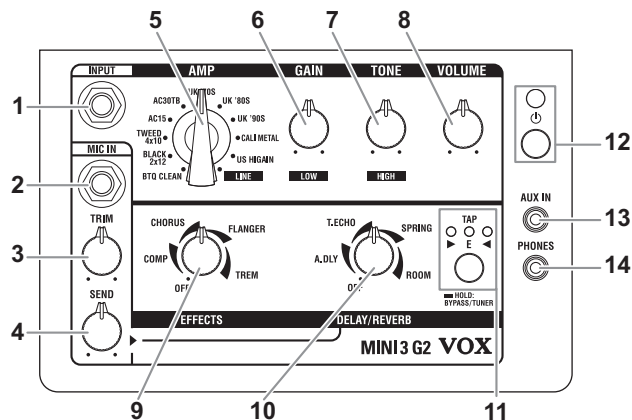
Replace the batteries when the power LED becomes dim.

NOTE: If the battery level becomes low, noise may be generated.

NOTE: Depleted batteries must be removed from the MINI3 G2 immediately. If you leave them in, malfunctions such as battery leakage may occur. You should also remove the batteries if you're not going to be using the MINI3 G2 for an extended period of time.

Parts and their function

Top Panel



INPUT Section

1. INPUT jack
This is where you plug in your guitar.
2. MIC IN jack
Connect a microphone here.
3. TRIM knob
This knob enables you to adjust the volume level of the microphone input.
4. SEND knob
This knob enables you to adjust the volume that is sent from the microphone input to the delay/reverb effect.

AMP section

This section enables you to adjust various amplifier settings.

5. AMP selector
This selector enables you to choose an amp model. The gain circuit, tone control characteristics, and circuit layout will be set automatically in accordance with the selected amp model. For more information on each amp model, please refer to "AMP model" on page 8.
6. GAIN knob
This knob enables you to adjust the pre amp gain for the selected amp model.
7. TONE knob
This knob enables you to adjust the tonal color. The tone will be changed automatically in accordance with the selected amp model.
8. VOLUME knob
This knob enables you to adjust the volume that is output from the pre amp to the power amp. With this setting you can change the power amp distortion.

NOTE: The power amp distortion can also be changed with the GAIN knob. The distortion will be eliminated depending on the setting.

EFFECTS section

Here is where you can adjust the settings for the effects.
For additional details on each effect, refer to "Effects" on page 8.

9. EFFECTS knob
This knob enables you to choose the compressor/modulation effect and set the intensity of the effect.
To bypass the effects, rotate the knob all the way to the left.

10. DELAY/REVERB knob

This knob enables you to select a delay/reverb-type effect and set the intensity of the effect. To bypass the effects, rotate the knob all the way to the left.

To apply an effect (selected via this knob) to the microphone input, use the SEND knob to set the intensity of the effect.

To turn off the delay/reverb effect applied to the guitar input, set the knob to the minimum position of the “swoosh” of the corresponding effect type.

11. TAP button, LED/TUNER LED

This button enables you to set the time of the Delay and Reverb effects. Tap this button twice to set the time. The duration between two taps will be used as the time value. The TAP LED will flash in sync with the time.

HINT: To set the time to exactly match the tempo of a song, press the TAP button several times along with the song.

When you hold down the TAP switch for one second or more, all effects will be bypassed, and the tuner function will turn on. For details, refer to the “Using the Tuner” section (page 7).

Power/AUX IN/PHONES Section

12. Power button, LED

Pressing and holding down this button enables you to turn the power on or off. The power LED will light up when the power is turned on.

13. AUX IN jack

Connect an external audio device to this jack. This enables you to conveniently connect an audio player and play your guitar along with the player’s output.

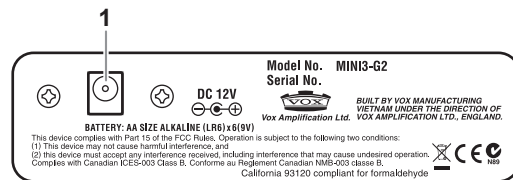
14. PHONES jack

Use this jack if you’re plugging directly in to a mixer, recording device, or if you’re using headphones. The output signal from this jack is taken before the power amp, and the character of the guitar amp cabinet is applied to it.

NOTE: Connecting headphones to this jack will mute the internal speaker.

NOTE: Be sure to make a stereo connection at the PHONES jack.

Rear Panel



1. DC 12V jack

Connect this jack to the included AC adapter.

NOTE: The AC adapter should only be used with the main unit. Do not use the adapter with other devices since doing so may cause a malfunction.

Auto Power Off Function

The VOX MINI3 G2 is equipped with an Auto Power Off function. The Auto Power Off function automatically turns the power off when there has been no user input for about 1 hour.

When the power is turned off, it's not restored even if a knob or selector is used. Turn on the power again.

NOTE: The Auto Power Off function will be in effect when signal is input only to the AUX IN jack or when the input volume to the INPUT jack and MIC IN jack is too low.

NOTE: The Auto Power Off function is set to on as the factory default.

Setting the Auto Power Off function to enable or disable

1. Press and hold down the TAP button and turn on the power.

Enable



2. The TAP/TUNER LED will indicate the current setting.

3. Press the TAP button to switch between the enable and disable setting.

Disable



4. Wait a few seconds without using any of the buttons or controls. The unit will automatically switch to normal operation.

NOTE: The Auto Power Off function enable and disable setting will be saved even when the power is turned off.

NOTE: If you change a setting for the Auto Power Off function, the time setting of the delay/reverb effect will be reset to the factory default.

Using the Tuner

The MINI3 G2's tuner function lets you tune a guitar that's connected to the INPUT jack. The tuner detects the pitch of the input sound, then indicates the discrepancy from the standard pitch of E.

1. Press and hold down the TAP button for more than one second. All effects will be bypassed, and the tuner function will turn on.



All effects are bypassed.
(No valid signal is being input.)

2. Play the open 6th string.

NOTE: Be careful not to touch any other strings.

3. Tune the guitar so that only the center green LED lights up, as shown on the right.

HINT: The MINI3 G2 recognizes the pitch of E in any octave. This is useful if you want to tune to harmonics or tune other musical instruments, such as a bass guitar.

4. To exit the tuner function, press the TAP button. The effect bypass will be canceled.

HINT: Once you tune the 6th string using the tuner function, tune the other strings in reference to the 6th string.



The pitch is sharp.



The pitch is slightly sharp.



In tune.



The pitch is slightly flat.



The pitch is flat.

Amp Models and Effects

This section describes characteristics of each amp model and effect.

AMP model

BTQ CLEAN

This models the clean channel of a high-quality amp that was produced only on special order, and was known as the overdrive special. With a beautifully rounded low range, a sharp midrange attack, and a sweet treble register, this is ideal for single coil pickups.

BLACK 2x12

This models a black-faced 2x12" combo amp that has become an indispensable item for country and blues players. Its tight and clean sound provides deep piano-like bass tones, and will deliver the classic Chicago blues tone particularly when used with single coil pickups.

TWEED 4x10

This models a 4x10" combo amp from 1959 that was originally designed for bass guitar. Its smooth and crisp overdrive sound will respond sensitively to your picking dynamics and to the volume of your guitar.

AC15

This models channel 2 of the VOX AC15 (1x12", 15W), which was manufactured in 1962 and was a big hit for its compact cabinet, power, and great tone – along with then-popular British bands.

AC30TB

This models an AC30 amp with the "top boost" circuit that was included as standard starting with units produced in 1964. It delivers a smooth and refined top end, majestically deep overdrive, and a rich and brilliant clean sound.

UK '70S

This models the high treble channel of a hand-wired amp head made in England during the early 60's. Raising the volume of this 50W output amp all the way produces the crunch that will forever be the sound of rock 'n' roll.

UK '80S

This models a UK-manufactured 100W single-channel head with master volume made in 1983. Turn the GAIN control all the way up to get that thick, snarling hard rock and heavy metal sound that dominated the 80's.

UK '90S

This models the high-gain channel of a modern 100W amp. While individual notes are clearly defined, it delivers a monster sound that's quite aggressive and arrogant.

CALI METAL

This models the modern high-gain channel from a wild beast of a high-gain amp. Its deep and loose low-end, sparkling highs, and monstrous gain are ideal for guitars tuned as low as possible, or for metal acts wielding seven-string guitars.

US HIGAIN

This models the overdrive channel of a snakeskin-covered 100W amp head made in 1991. With an open low-end and a compressed mid/high range, its powerful and heavy sound delivers a forceful tone that will not break down even with the most extreme gain settings.

LINE

This model features two-band tone controls that create a pure clean tone with no distortion. Use the GAIN knob to adjust the volume level for the low range, and the TONE knob for the high range.

Effects

EFFECTS Knob: Compressor/Modulation

COMP

This models a compressor that features a clean, percussive, and mellow sustain. Suitable for pop or funk rhythms. Use the knob to adjust the amount of sustain.

CHORUS

This models a standard analog chorus that adds a rich spaciousness to the sound.

Use the knob to adjust the modulation speed.

FLANGER

This models an analog flanger that creates a sound with a peculiar swooshing effect like a jet engine.

Use the knob to adjust the modulation speed.

TREM

This models a typical tremolo built into a standard U.S. combo amp that changes the volume up and down cyclically.

Use the knob to adjust the tremolo speed.

DELAY/REVERB Knob:

A.DLY

This models an analog delay that uses a bucket brigade device (BBD). The sound quality is low fidelity, but its warm sound is popular among musicians.

Use the knob to adjust the mix amount of the delay sound. Set the delay time with the TAP button. The maximum delay time is 1.25 seconds.

T. ECHO

This models a popular analog tape echo.

Tape echo was originally created by using a playback head, and the delay time was adjusted by modifying the motor speed. The knob and button functionality is the same as that for the A.DLY model.

SPRING

This models a spring reverb inside a guitar amp.

Use the knob to adjust the mix amount of the reverb sound.

Use the TAP button to set the reverb time.

ROOM

This is a standard room reverb that contains a lot of initial reflection. The knob and button functionality are the same as the SPRING model.

Troubleshooting

The power does not turn on even when the power button is pressed and held down.

- Have you installed batteries? Is the polarity correct?
Or, is the AC adapter cord connected to the rear panel of the amp correctly?
- Is the AC adapter plugged into an AC outlet?
- Is the AC outlet switched on and working?
- Is the AC adapter damaged?

There's no sound coming from the amp

- Is your guitar turned up?
- Are both ends of your guitar cable plugged into where they should be?
- Is your guitar cable working?
- Are the top panel VOLUME and GAIN knobs turned up?
- Do you have headphones or anything else plugged into the amp's top panel PHONES jack? If "yes," unplug!

The amp doesn't seem very loud

- Is your guitar turned up?
- Is the top panel VOLUME or GAIN knob turned down low?
- Are the batteries discharged?

There's no sound heard from the PHONES jack when you use it.

- Check that the top panel VOLUME knob isn't turned all the way down.

- Make sure sound is coming from the amp.
You'll need to unplug your headphones or cable from the PHONES jack to do this, since plugging something into this jack automatically mutes the amp's speakers. If there's still no sound from the amp, go to "There's no sound coming from the amp." If you do hear sound, check the headphones or cable you are hooking up to this jack.

The effects cannot be applied to the sound.

- Is the tuner function turned on?
If the tuner function is turned on, the effects will be bypassed. Press the TAP button to cancel the bypass.
- Is the EFFECTS or DELAY/REVERB knob set to OFF or to a lower value?
Adjust the EFFECTS and DELAY/REVERB knob.
- If the effects cannot be applied to the MIC signal, the SEND knob might be set to a lower value.
Adjust the SEND knob.

The sound of a device connected to the AUX IN jack is not being output.

- Make sure that the external device is connected properly.
- The volume control on the external device might be set too low.

The sound from a microphone connected to the MIC IN jack is not being output.

- Make sure that the microphone is connected properly.
- The microphone switch could be set to off.
- The TRIM knob could be set too low.

Specifications

Number of amp types:	11
Number of effects:	8
Tuner range:	E1–E6 (41.2 Hz–1318.5 Hz)
Input/output jacks:	INPUT, MIC IN, AUX IN, PHONES
Power amp output:	Maximum approx. 3 W RMS @ 4 ohms
Speaker:	5 inch 4 ohms
Signal processing	A/D conversion: 24-bit D/A conversion: 24-bit
Power supply:	Six AA/LR6 alkaline batteries or the included AC adapter
Battery life:	12 hours
Current consumption:	150 mA
Dimensions (W x D x H):	262 x 174 x 223 mm 10.31 x 6.85 x 8.78 inches
Weight:	3 kg/6.61 lbs. (not including battery)
Included items:	AC adapter (DC 12V  ) , strap

* Appearance and specifications of this product are subject to change without notice.

For more information on Vox products, please visit our website at www.voxamps.com.

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur mentionné à une prise secteur de tension appropriée. Evitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution.

Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur VOX le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.

* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

Note concernant les dispositions (Seulement EU)



Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparaît sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle.



Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

Sommaire

Introduction -----	12
Bienvenue à bord!-----	12
Caractéristiques principales-----	12
 Préparation -----	 13
Installation des piles-----	13
 Parties et leurs fonctions -----	 14
Face avant-----	14
Face arrière-----	15
 Fonction de coupure automatique d'alimentation ---	 16
 Utiliser l'accordeur -----	 16
 Modèles d'amplis et d'effets -----	 17
Modèles d'amplis-----	17
Effets-----	17
 Dépannage -----	 18
 Fiche technique -----	 19

Introduction

Bienvenue à bord!

Merci d'avoir choisi un MINI3 G2 VOX. Pour tirer un plaisir maximum de votre nouvel ampli pendant de nombreuses années et l'utiliser correctement, veuillez lire entièrement ce manuel et respecter ses consignes. Conservez-le pour toute référence ultérieure.

Nous espérons que vous apprécierez le son extraordinaire du VOX MINI3 G2

Caractéristiques principales

- Cet ampli de format compact incorpore les sons de la gamme Valvetronix de VOX.
- Cet amplificateur nomade fonctionne sur six piles alcalines de type "AA" ou sur adaptateur (fourni d'ailleurs), vous permettant de jouer où bon vous semble.
- En plus de quatre effets populaires de qualité exceptionnelle, l'amplificateur propose quatre effets de delay et de réverbération restituant divers types d'acoustique. L'interface utilisateur simple et accessible vous permet de modifier le son avec une seule commande.
- Le bouton TAP permet de synchroniser le temps de retard avec le tempo.
- L'accordeur interne permet d'accorder la guitare branchée à la prise INPUT.
- La section d'entrée propose, entre autres, une prise AUX IN pour une source audio externe (lecteur CD, MP3 etc.) et une prise MIC IN pouvant accueillir un microphone. Ainsi, vous pouvez vous faire accompagner par votre musique favorite ou chanter tout en jouant de la guitare.
Vous pouvez également régler le niveau de départ du signal MIC IN aux effets Delay/Reverb avec la commande dédiée SEND.
- Technologie "Bassilator" originale de VOX garantissant un solide son de basse.

Préparation

Cette section décrit une installation de base exploitant l'amplificateur.

ATTENTION: Ce manuel indique également les précautions à prendre et donne des conseils de sécurité. Veuillez à lire entièrement ce manuel.

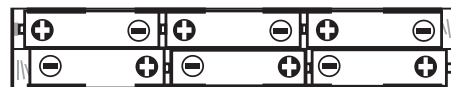
1. Réglez la commande VOLUME et la commande TRIM au niveau minimum.
2. Installez les piles dans l'amplificateur. Alternativement, vous pouvez relier l'adaptateur secteur fourni à la prise DC12V en face arrière et l'autre extrémité à une prise de courant.
3. Branchez votre guitare à la prise INPUT en face avant.
Si vous comptez utiliser un lecteur CD ou MP3, voire un microphone, reliez le lecteur à la prise AUX IN ou le microphone à la prise MIC IN en face avant.
4. Maintenez l'interrupteur d'alimentation enfoncé jusqu'à ce que la diode d'alimentation s'éteigne et que l'ampli soit sous tension.

ATTENTION: Pour mettre l'ampli hors tension, maintenez son interrupteur d'alimentation enfoncé jusqu'à ce que la diode d'alimentation s'éteigne.

5. Réglez le volume avec la commande VOLUME.
Quand vous utilisez un microphone, vous pouvez régler son volume avec la commande TRIM.

Installation des piles

Retirez le couvercle du compartiment sur la face inférieure de l'unité en tirant sur le ruban. Insérez six piles alcalines de type "AA" de la manière illustrée. Veuillez à loger chaque pile en respectant la polarité.



ATTENTION: Les piles ne sont pas fournies. Il faut donc les acquérir séparément. Utilisez uniquement des piles alcalines.

ATTENTION: Veuillez à orienter correctement les piles.

Remplacement des piles

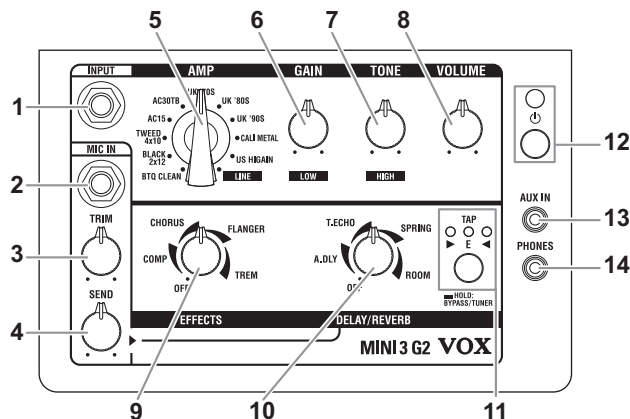
Remplacez les piles quand la luminosité du diode d'alimentation faiblit.

ATTENTION: L'ampli peut générer du bruit lorsque la tension des piles baisse.

ATTENTION: Ne tardez jamais à retirer des piles usées du MINI3 G2. Elles pourraient en effet se mettre à couler et ainsi endommager l'unité. Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le MINI3 G2 pendant une période prolongée.

Parties et leurs fonctions

Face avant



Section d'entrée

1. Prise INPUT
C'est ici que vous branchez votre guitare.
2. Prise MIC IN
Vous pouvez brancher un micro à cette prise.
3. Commande TRIM
Cette commande règle le niveau d'entrée du micro.
4. Commande SEND
Cette commande détermine le niveau de départ du signal du micro aux effets delay/réverbération.

Section AMP

Cette section permet d'effectuer divers réglages liés à l'amplificateur.

5. Sélecteur AMP
Ce sélecteur permet de sélectionner un modèle d'ampli. Le circuit de gain, les caractéristiques de contrôle du timbre et l'agencement des circuits sont automatiquement réglés en fonction du modèle d'ampli sélectionné. Pour en savoir plus sur les différents modèles d'amplis, voyez la section "Modèles d'amplis" à la page 17.
6. Commande GAIN
Cette commande règle le gain du préampli du modèle sélectionné.
7. Commande TONE
Cette commande détermine le timbre. Le timbre change automatiquement selon le modèle d'ampli sélectionné.
8. Commande VOLUME
Cette commande règle le niveau du signal produit par le préampli et transmis à l'ampli de puissance. Ce réglage permet donc de modifier la distorsion de l'ampli de puissance.

ATTENTION: Vous pouvez aussi changer la distorsion de l'ampli de puissance avec la commande GAIN. Cette commande permet de supprimer la distorsion.

Section des effets

Cette section permet de régler les effets.

Pour en savoir plus sur les effets, voyez la section "Effets" à la page 17.

9. Commande EFFECTS
Cette commande permet de sélectionner le type de compresseur/d'effet de modulation et de régler l'intensité de l'effet.
Pour contourner les effets, tournez la commande à bout de course vers la gauche.

10. Commande DELAY/REVERB

Cette commande permet de sélectionner un type d'effet Delay/Reverb et de régler l'intensité de l'effet. Pour contourner les effets, tournez la commande à bout de course vers la gauche.

Si vous voulez appliquer un effet sélectionné avec cette commande au signal du micro, utilisez la commande SEND pour régler l'intensité de l'effet.

Pour couper l'effet de delay/réverbération appliqué au signal de guitare, réglez la commande sur la position minimum de «balayage» du type d'effet correspondant.

11. Bouton et diode TAP/ diode TUNER

Ce bouton permet de régler le temps de retard de l'effet Delay et le temps de réverbération de l'effet Reverb. Tapez deux fois sur ce bouton pour régler la durée voulue. L'intervalle entre les deux frappes détermine le temps de retard/réverbération.

Le diode clignote selon le rythme sélectionné.

ASTUCE: Pour que les effets adoptent le tempo du morceau, vous devez appuyer plusieurs fois sur le bouton TAP en respectant la mesure.

Pour activer l'accordeur, maintenez le commutateur TAP enfoncé durant plus d'une seconde. Tous les effets sont contournés. Pour en savoir davantage, voyez la section "Utiliser l'accordeur" à la page 16.

Section alimentation/AUX IN/PHONES

12. Interrupteur d'alimentation, diode

Maintenez cet interrupteur enfoncé pour mettre l'ampli sous tension et hors tension. La diode d'alimentation s'allume quand l'ampli est mis sous tension.

13. Prise AUX IN

Cette prise permet de brancher une source audio externe. Servez-vous en pour un lecteur CD ou MP3 que vous utilisez comme accompagnement pour votre guitare.

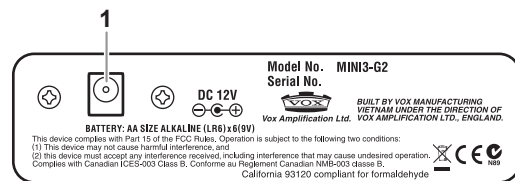
14. Prise PHONES

Cette prise permet de relier directement l'ampli à l'entrée d'une console, d'un enregistreur, etc. Vous pouvez aussi y brancher un casque d'écoute. Le signal présent à cette prise est aussi traité par le modèle d'enceinte (et donc "coloré").

REMARQUE: La connexion d'un casque à cette prise désactive le haut-parleur interne.

REMARQUE: Veillez à établir une connexion stéréo à la prise PHONES.

Face arrière



1. Prise DC 12V

Branchez ici l'adaptateur fourni.

ATTENTION: L'adaptateur secteur est uniquement destiné à alimenter cet ampli. Ne l'utilisez jamais pour alimenter d'autres appareils car cela pourrait causer un dysfonctionnement.

Fonction de coupure automatique d'alimentation

L'ampli VOX MINI3 G2 comporte une fonction de coupure automatique d'alimentation. Cette fonction coupe automatiquement l'alimentation de l'ampli quand aucune manipulation n'est effectuée pendant environ 1 heure.

Une fois que l'alimentation a été coupée par cette fonction de coupure automatique, manipuler une commande ou un sélecteur ne permet pas de remettre l'ampli sous tension. Vous devez donc mettre à nouveau l'ampli sous tension.

ATTENTION: La fonction de coupure automatique d'alimentation est activée quand l'ampli reçoit uniquement un signal via sa prise AUX IN ou quand le niveau du signal reçu via la prise INPUT et MIC IN est trop faible.

ATTENTION: La fonction de coupure automatique d'alimentation a été activée à la sortie d'usine.

Réglage de la fonction de coupure automatique d'alimentation

1. Maintenez le bouton TAP enfoncé tout en mettant l'ampli sous tension.
2. La diode TAP/TUNER indique le réglage actif.
3. Appuyez sur le bouton TAP pour activer et désactiver alternativement la fonction de coupure automatique d'alimentation.

4. Attendez quelques secondes sans manipuler aucun bouton ni commande.

L'ampli passe alors en mode de fonctionnement normal.

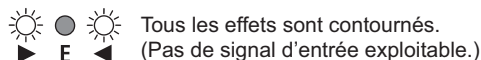
ATTENTION: Le réglage de la fonction de coupure automatique d'alimentation est mémorisé et conservé même quand vous mettez l'ampli hors tension.

ATTENTION: Si vous modifiez le réglage de la fonction de coupure automatique d'alimentation, le réglage temporel de l'effet Delay/de réverbération est initialisé.

Utiliser l'accordeur

L'accordeur interne du MINI3 G2 permet d'accorder la guitare branchée à la prise INPUT. L'accordeur détecte la hauteur du signal d'entrée et indique la différence entre cette hauteur et la hauteur de référence E (mi).

1. Maintenez le bouton TAP enfoncé plus d'une seconde.
Tous les effets sont contournés et l'accordeur est activé.



2. Pincez la 6ème corde à vide.

ATTENTION: Veillez à ne pas toucher d'autres cordes.

3. Accordez la corde de sorte à allumer le diode vert central uniquement (voyez à droite).

ASTUCE: Le MINI3 G2 reconnaît la note E (mi) dans n'importe quelle octave. C'est pratique pour accorder l'instrument avec les harmoniques ou pour accorder d'autres instruments comme une guitare basse.

4. Appuyez sur le bouton TAP pour quitter le mode d'accordeur. Le contournement des effets est annulé.



ASTUCE: Quand vous avez accordé la 6ème corde avec l'accordeur, accordez les autres cordes en vous référant à la 6ème corde.



Modèles d'amplis et d'effets

Cette section décrit les caractéristiques des modèles d'amplis et d'effets.

Modèles d'amplis

BTQ CLEAN

Modélisation du canal clean d'un ampli hors pair fabriqué uniquement sur commande et connu pour son extraordinaire saturation. Les graves sont pleins et ronds à souhait, la réponse dans le médium est rapide et précise et les aigus sont tout simplement brillants. Il est idéal pour guitare équipée de micros à simple bobinage.

BLACK 2x12

Modélisation d'un combo à face noire 2x12", devenu incontournable pour les musiciens country et blues. Ses superbes sons clean offrent des graves profonds aux accents de piano. Il délivre aussi ce son classique Chicago Blues – notamment avec une guitare dotée de micros à simple bobinage.

TWEED 4x10

Modélisation d'un combo 4x10" datant de 1959 et conçu à l'origine pour guitare basse. Sa distorsion veloutée et précise réagit avec sensibilité à la dynamique du pincement des cordes et au volume de la guitare.

AC15

Modélisation du canal 2 du VOX AC15 (1x12", 15W) fabriqué en 1962 qui, à l'instar des groupes britanniques de l'époque, a remporté un vif succès grâce à une enceinte compacte délivrant un son superbe et puissant.

AC30TB

Modélisation d'un ampli AC30 avec le circuit "Top Boost" inclus d'office à partir de 1964. Elle délivre un aigu doux et raffiné, une distorsion d'une majestueuse profondeur et un son clair riche et brillant.

UK '70S

Modélisation du canal haut aigu d'une tête britannique fabriquée à la main au début des années 1960. En poussant à fond le volume de cet ampli de 50W, vous obtenez le crunch caractéristique du son rock'n roll.

UK '80S

Modélisation d'une tête britannique de 100W à un seul canal avec volume master, fabriquée en 1983. Tournez la commande à fond à droite pour obtenir ce son hard rock et heavy metal rugissant qui a dominé les années 80.

UK '90S

Modélisation du canal à gain élevé d'un ampli moderne de 100W. En dépit de la définition cristalline des notes, ce modèle délivre un son monstrueux d'une agressivité et d'une arrogance indéniables.

CALI METAL

Modélisation du canal à gain élevé d'un ampli "high gain" sauvage. Son grave profond, son aigu pétillant et son gain monstrueux sont parfaits pour les guitares accordées aussi bas que possible ou pour guitaristes metal jouant sur sept cordes.

US HIGAIN

Ce modèle est basé sur le canal "Overdrive" d'une tête de 100W à lampes recouverte d'une peau de serpent. Avec un grave ouvert et un médium/aigu comprimé, il délivre des sons puissants et lourds qui passent à travers tout, même avec des réglages de gain extrêmes.

LINE

Ce modèle dispose de commandes de tonalité à deux bandes générant un son clair sans distorsion. Utilisez la commande GAIN pour régler le niveau du grave et la commande TONE pour régler le niveau de l'aigu.

Effets

Commande *EFFECTS*: Compresseur/effet de modulation

COMP

Ce modèle simule un compresseur affichant un sustain clair, défini et doux. Il est idéal pour des rythmes pop ou funk. Utilisez la commande pour régler le sustain.

CHORUS

Ce modèle de chorus analogique confère richesse et ampleur au son. Utilisez la commande pour régler la vitesse de modulation.

FLANGER

Ce modèle de flanger analogique crée un son ayant un effet particulier évoquant le bruit d'un moteur à réaction.

Utilisez la commande pour régler la vitesse de modulation.

TREM

Ce modèle de trémolo typique intégré dans un ampli combo américain change le volume de façon cyclique.

Utilisez la commande pour régler la vitesse du trémolo.

Commande **DELAY/REVERB**: Delay/réverbération

A.DLY

Modélisation d'un delay analogique utilisant un dispositif en cascade comme circuit de retard. La qualité sonore est médiocre mais la chaleur du son est très populaire auprès des musiciens.

Utilisez la commande pour régler le niveau du signal retardé dans le mixage. Réglez le temps de retard avec le bouton TAP. La durée maximum du delay est de 1,25 secondes.

T. ECHO

Modélisation d'un écho à bande analogique populaire.

A l'origine, l'écho était produit par la tête de lecture d'un enregistreur et le temps de retard était réglé en modifiant la vitesse du moteur. La fonction de la commande et du bouton est la même que pour le modèle "A.DLY".

SPRING

Cet effet modélise la réverbération à ressort de certains amplis de guitare.

Utilisez la commande pour régler le niveau du signal de réverbération dans le mixage.

Réglez le temps de réverbération avec le bouton TAP.

ROOM

Réverbération typique de pièce contenant de nombreuses réflexions primaires. La fonction de la commande et du bouton est la même que pour le modèle "SPRING".

Dépannage

L'ampli ne se met pas sous tension même quand vous maintenez son interrupteur d'alimentation enfoncé.

- Avez-vous installé des piles? La polarité est-elle correcte? Avez-vous branché le cordon de l'adaptateur à la prise ad hoc en face arrière?
- L'adaptateur secteur est-il branché à une prise de courant?
- La prise de courant fonctionne-t-elle?
- Peut-être l'adaptateur est-il endommagé.

L'ampli ne produit aucun son

- Le volume de la guitare est-il sur un niveau suffisant?
- Les deux extrémités du câble de guitare sont-elles branchées où il faut?
- Le câble de guitare est-il en bon état?
- Avez-vous augmenté le réglage des commandes VOLUME et GAIN?
- Avez-vous branché un casque ou un autre câble à la prise PHONES en face arrière? Si c'est "oui", débranchez-le!

L'ampli est à peine audible

- Le volume de la guitare est-il sur un niveau suffisant?
- Avez-vous réglé la commande VOLUME ou GAIN sur une valeur plutôt basse?
- Les piles sont-elles plates?

Aucun signal n'est présent à la prise PHONES.

- Vérifiez que la commande VOLUME en face avant n'est pas réglée au minimum.

- Assurez-vous que l'ampli reçoit bien un signal.
Il faut pour cela débrancher temporairement le casque ou le câble branché à la prise PHONES. Sans cela, en effet, le hautparleur est désactivé. Si vous n'entendez toujours rien, voyez "L'ampli ne produit aucun son". En revanche, si vous entendez quelque chose, vérifiez votre casque ou l'état du câble utilisé.

Les effets ne peuvent pas être appliqués au son.

- L'accordeur est-il activé?
Si l'accordeur est activé, les effets sont contournés. Appuyez sur le bouton TAP pour annuler le contournement des effets.
- La commande EFFECTS ou DELAY/REVERB est-elle réglée sur OFF ou sur une valeur très basse?
Corrigez le réglage des commandes EFFECTS et DELAY/REVERB.
- Si les effets ne peuvent pas être appliqués au signal MIC, la commande SEND a peut-être un réglage trop bas. Ajustez la commande SEND.

Le dispositif branché à la prise AUX IN est inaudible.

- Vérifiez si le dispositif est correctement branché.
- Le réglage de volume du dispositif externe est peut-être trop bas.

Le signal du micro branché à la prise MIC IN est inaudible.

- Vérifiez si le micro est correctement branché.
- Le commutateur du micro est peut-être coupé.
- La commande TRIM a peut-être un réglage trop bas.

Fiche technique

Nombre d'amplis:	11
Nombre d'effets:	8
Plage de détection (onde sinus):	E1 à E6 (41,2 Hz à 1318,5 Hz)
Entrées/sorties:	INPUT, MIC IN, AUX IN, PHONES
Puissance de l'ampli:	Maximum d'environ 3 W RMS @ 4 ohms
Haut-parleur:	5", 4Ω
Traitement du signal	Conversion A/N: 24 bits Conversion N/A: 24 bits
Alimentation:	Six piles de type "AA/LR6" alcalines ou adaptateur secteur fourni
Autonomie des piles:	12 heures
Consommation électrique:	150mA
Dimensions (L x P x H):	262 x 174 x 223mm
Poids:	3 kg (piles non comprises)
Accessoires fournis:	adaptateur secteur (DC 12V  , sangle

* L'apparence et les caractéristiques de ce produit sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Visitez notre site web sous www.voxamps.com pour en savoir plus sur les produits Vox.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Schließen Sie das optionale Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Ergebnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behälter mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein.

Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangt sein, so trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an Ihren VOX-Fachhändler.

* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)



Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen Sie sich bei ihrer zuständigen Behörde, wo Sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können.

Falls ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen Sie dies vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft Ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten Sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.

Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist. **WARNUNG:** Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

Inhalt

Einleitung -----	21
Willkommen an Bord!-----	21
Die wichtigsten Merkmale-----	21
 Vorbereitung -----	 22
Einlegen der Batterien-----	22
 Teile und Funktionen -----	 23
Bedienoberfläche-----	23
Rückseite-----	24
 Energiesparfunktion -----	 25
 Verwendung der Stimmfunktion -----	 25
 Verstärkermodelle und Effekte -----	 26
Verstärkermodelle-----	26
Effekte-----	26
 Fehlersuche -----	 27
 Technische Daten -----	 28

Einleitung

Willkommen an Bord!

Vielen, aber herzlichen Dank für Ihre Entscheidung zu einem MINI3 G2 von VOX. Um über Jahre hinweg Freude an Ihrem neuen Amp zu haben und ihn richtig zu bedienen, müssen Sie sich diese Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und an einem Ort aufbewahren, wo man sie bei Bedarf auch wieder findet.

Wir hoffen, Ihnen gefällt der Sound des VOX MINI3 G2!

Die wichtigsten Merkmale

- Die Sounds der VOX Valvetronix Serie destilliert und verpackt in einem kompakten Gehäuse.
- Dieser reisefreudige Verstärker kann mit sechs „AA“-Alkalibatterien oder über das beiliegende Netzteil gespeist werden.
- Zusätzlich zu 4 ebenso hochwertigen wie begehrten Effekten bietet dieser Verstärker 4 Delay- und Reverb-Effekte für Akustiksimulationen. Die Bedienung dieses Verstärkers ist vorbildlich: Die Klangfarbe kann mit nur einem Regler geändert werden.
- Mit dem TAP-Taste kann die Delay-Verzögerungszeit perfekt zum Song-Tempo synchronisiert werden.
- Der eingebaute Tuner erlaubt das Stimmen des Signals, das an der INPUT-Buchse anliegt.
- Eingangsseitig stehen eine AUX IN-Buchse für externe Signalquellen (CD-, MP3-Spieler usw.) und eine MIC IN-Buchse für ein Mikrofon zur Verfügung. So können Sie sich von Ihrer Lieblingsmusik begleiten lassen oder zu Ihrem Gitarrenspiel singen. Der Hinwegpegel des an der MIC IN-Buchse anliegenden Signals zum Delay/Reverb-Effekt kann mit dem SEND-Regler separat eingestellt werden.
- Original VOX Bassilator-Technologie für ein solides Bass-Fundament.

Vorbereitung

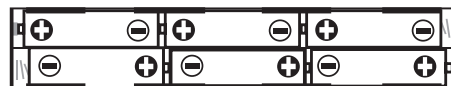
Hier wird erklärt, wie man den Verstärker aufstellt.

ANMERKUNG: Diese Bedienungsanleitung enthält auch Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen. Bitte lesen Sie sich die gesamte Anleitung durch.

1. Drehen Sie den VOLUME-Regler und den TRIM-Regler komplett herunter.
2. Legen Sie Batterien in den Verstärker ein. Sie können aber auch das eine Ende des Netzteils an die DC12V-Buchse auf der Verstärkerrückseite und das andere Ende an eine geeignete Steckdose anschließen.
3. Verbinden Sie die Gitarre mit der INPUT-Buchse auf der Oberseite.
Wenn Sie auch einen CD- oder MP3-Player bzw. ein Mikrofon verwenden möchten, müssen Sie ihn/es an die AUX IN- bzw. MIC IN-Buchse auf der Rückseite anschließen.
4. Halten Sie den Einschaltknopf solange gedrückt, bis die Power-LED aufleuchtet und das Gerät eingeschaltet ist.
ANMERKUNG: Halten Sie beim Ausschalten den Einschaltknopf solange gedrückt, bis die Power-LED erlischt.
5. Stellen Sie mit dem VOLUME-Regler die gewünschte Lautstärke ein.
Wenn Sie ein Mikrofon verwenden, können Sie dessen Lautstärke mit dem TRIM-Regler einstellen.

Einlegen der Batterien

Entfernen Sie die Batteriefachblende an der Geräteunterseite, indem Sie an dem Band ziehen. Lege 6 Alkalibatterien des Typs „AA“ ein (siehe die Abbildung). Beachten Sie beim Einlegen die Polarität.



ANMERKUNG: Batterien liegen nicht bei und müssen daher separat gekauft werden. Verwenden Sie ausschließlich Alkalibatterien.

ANMERKUNG: Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität.

Auswechseln der Batterien

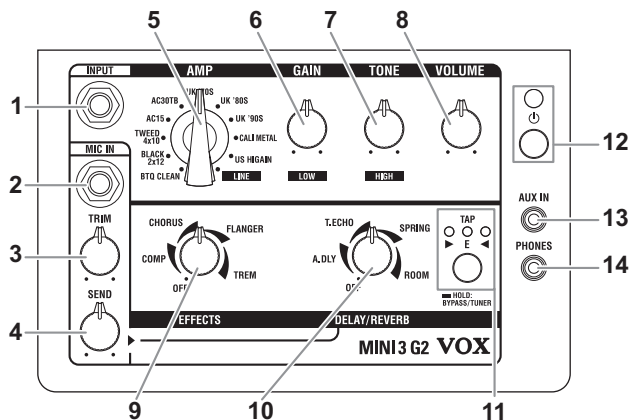
Legen Sie neue Batterien ein, wenn die Power-LED schwächer leuchtet.

ANMERKUNG: Bei einer geringen Batteriespannung tritt eventuell Rauschen auf.

ANMERKUNG: Erschöpfte Batterien müssen so schnell wie möglich aus dem MINI3 G2 entfernt werden, weil sie sonst eventuell auslaufen und Schäden verursachen. Entfernen Sie die Batterien außerdem, wenn Sie den MINI3 G2 längere Zeit nicht verwenden möchten.

Teile und Funktionen

Bedienoberfläche



Eingangssektion

1. INPUT-Buchse
Hier müssen Sie Ihre Gitarre anschließen.
2. MIC IN-Buchse
Schließen Sie hier ein Mikrofon an.
3. TRIM-Regler
Hiermit kann der Pegel des Mikrofoneingangs eingestellt werden.
4. SEND-Regler
Hiermit stellen Sie den Delay/Reverb-Effektanteil für das Mikrofonsignal ein.

AMP-Sektion

Hier können mehrere Verstärkerfunktionen eingestellt werden.

5. AMP-Regler
Hiermit kann ein Verstärkermodell gewählt werden. Bei Anwahl eines anderen Modells werden GAIN, TONE und der Signalweg automatisch wie auf dem simulierten Original eingestellt. Alles Weitere hierzu finden Sie unter „Verstärkermodelle“ auf Seite 26.
6. GAIN-Regler
Hiermit kann die Pegelanhebung vor dem gewählten Verstärkermodell eingestellt werden.
7. TONE-Regler
Hiermit kann die Klangfarbe geändert werden. Das Verhalten dieses Regler richtet sich entscheidend nach dem gewählten Verstärkermodell.
8. VOLUME-Regler
Schalter zur Einstellung des vom Vorverstärker an die Endstufe weitergeleiteten Signalpegels. Hiermit können Sie die Endstufenverzerrung ändern.
ANMERKUNG: Sie können die Endstufenverzerrung auch mit dem GAIN-Regler ändern. Je nach Einstellung wird keine Verzerrung hörbar sein.

Effektsektion

Hier können mehrere Effektparameter eingestellt werden.
Alles Weitere zu den Effekten finden Sie unter „Effekte“ auf Seite 26.

9. EFFECTS-Regler
Hiermit wählen Sie den Kompressor/Modulationseffekt und stellen dessen Intensität ein.
Um die Effekte zu umgehen, drehen Sie den Regler komplett gegen den Uhrzeigersinn.

10. DELAY/REVERB-Regler

Mit diesem Regler können Sie den gewünschten Delay/Reverb-Effekttyp wählen und den Effektanteil einstellen. Wenn Sie keine Effekte benötigen, müssen Sie den Regler ganz nach links drehen.

Wenn der mit diesem Regler gewählte Effekt auch das Mikrofonsignal bearbeiten soll, müssen Sie mit dem SEND-Regler dessen Effektanteil einstellen. Wenn das Gitarrensinal nicht mit Delay/Reverb bearbeitet werden soll, drehen Sie den Regler auf die minimale Position des entsprechenden Effekts.

11. TAP-Taste und LED/TUNER LED

Mit diesem Taste kann die Verzögerungszeit des DELAY-Effekts bzw. die Halbdauer des REVERB-Effekts eingestellt werden. Drücken Sie diesen Taste mindestens zwei Mal. Das Zeitintervall zwischen den Betätigungen wird als Zeitwert eingestellt.

Die LED blinkt jeweils im eingestellten Tempo.

TIPP: Um dafür zu sorgen, dass die Effekte im Song-Tempo pulsieren, müssen Sie den TAP-Taste wiederholt im richtigen Takt drücken.

Um die Stimmfunktion zu aktivieren, müssen Sie den TAP-Taster mindestens eine Sekunde lang gedrückt halten. Dann werden alle Effekte umgangen. Alles Weitere hierzu finden Sie unter „Verwendung der Stimmfunktion“ auf Seite 25.

Power/AUX IN/PHONES-Sektion

12. Einschaltknopf, Power-LED

Indem Sie diesen Knopf gedrückt halten, schalten Sie das Gerät ein oder aus. Die leuchtende Power-LED zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist.

13. AUX IN-Buchse

Hier kann eine externe Signalquelle angeschlossen werden. Somit können Sie sich beim Spielen von einer CD oder einem MP3-Titel begleiten lassen.

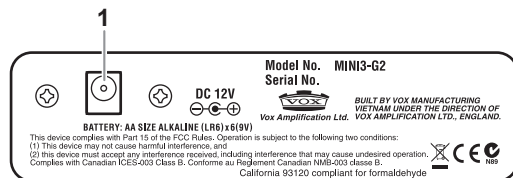
14. PHONES-Buchse

Diese Buchse kann direkt mit dem Eingang eines Mischpults, Recorders usw. verbunden werden. Außerdem kann man hier einen Kopfhörer anschließen. Das hier anliegende Signal wird vor der Endstufe abgezweigt und vom Boxenmodell „gefärbt“.

ANMERKUNG: Wenn Sie hier einen Kopfhörer anschließen, wird der interne Lautsprecher ausgeschaltet.

ANMERKUNG: An die PHONES-Buchse muss ein Stereostecker angeschlossen werden. Bei Verwendung eines Monosteckers hören Sie nichts.

Rückseite



1. DC 12V-Buchse

An diese Buchse muss das beiliegende Netzteil angeschlossen werden.

ANMERKUNG: Das Netzgerät dürfen Sie nur mit diesem Gerät verwenden. Verwenden Sie das Netzgerät niemals mit anderen Geräten, da diese sonst beschädigt werden könnten.

Energiesparfunktion

Der VOX MINI3 G2 ist mit einer Energiesparfunktion ausgestattet. Diese schaltet das Gerät automatisch aus, sobald es länger als eine Stunde nicht benutzt worden ist.

Ist das Gerät abgeschaltet, können Sie es nicht durch Drehen an einem Regler oder Wahlschalter wieder einschalten. Schalten Sie es mit dem Einschaltknopf ein.

ANMERKUNG: Die Energiesparfunktion ist allerdings aktiviert, wenn ein Signal nur an der AUX IN-Buchse anliegt oder wenn der Eingangspegel an der INPUT- und MIC IN_Buchse zu gering ist.

ANMERKUNG: Die Energiesparfunktion ist werksseitig aktiviert.

Die Energiesparfunktion aktivieren oder deaktivieren

1. Halten Sie die TAP-Taste gedrückt und schalten Sie das Gerät ein.
2. Die TAP/TUNER-LED zeigt die aktuellen Einstellungen an.
3. Drücken Sie die TAP-Taste, um die Funktion zu aktivieren oder deaktivieren.
4. Warten Sie einige Sekunden, ohne irgendwelche Tasten oder Regler zu bedienen.

ANMERKUNG: Die gewählten Einstellungen der Energiesparfunktion werden beim Ausschalten gespeichert.

ANMERKUNG: Wenn Sie Änderungen an den Einstellungen der Energiesparfunktion vornehmen, werden die Einstellungen zur Dauer der Delay/Reverb-Effekte auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Aktivieren



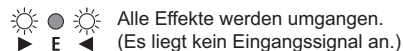
Deaktivieren



Verwendung der Stimmfunktion

Der Tuner des MINI3 G2 erlaubt das Stimmen des Signals, das an der INPUT-Buchse anliegt. Die Stimmfunktion ermittelt die Tonhöhe des empfangenen Signals und zeigt dann die Abweichung im Verhältnis zum „E“ an.

1. Halten Sie den TAP-Taste mindestens 1 Sekunde lang gedrückt. Alle Effekte werden umgangen und die Stimmfunktion wird aktiviert.



2. Schlagen Sie die offene 6. Saite an.

ANMERKUNG: Schlagen Sie immer nur eine Saite an.

3. Stimmen Sie die Gitarre so, dass die grüne LED in der Mitte leuchtet (siehe rechts).

TIPP: Der MINI3 G2 erkennt nur die Note „E“ – allerdings in allen Oktaven. Das ist z.B. praktisch, wenn Sie sich beim Stimmen an den Flageolets orientieren oder z.B. einen Bass stimmen möchten.

4. Drücken Sie den TAP-Taste, um die Stimmfunktion auszuschalten. Die Effekte werden jetzt wieder aktiviert.

TIPP: Nach dem Tonhöhenabgleich der 6. Saite mit Hilfe des Tuners können Sie die übrigen Saiten im Verhältnis zur 6. Saite stimmen.



Zu hoch.



Etwas zu hoch.



Richtig gestimmt.



Etwas zu tief.



Zu tief.

Verstärkermodelle und Effekte

In diesem Kapitel werden die Verstärkermodelle und Effekttypen vorgestellt.

Verstärkermodelle

BTQ CLEAN

Das Modell des „Clean“-Kanals eines hochkarätigen Boutique-Verstärkers, der nur auf Bestellung gebaut und liebevoll „Overdrive Special“ genannt wurde. Der Bass ist voll und rund, die Ansprache im Mittenbereich schnell und exakt und die Höhen sind einfach brillant. Singlecoils stehen auf so etwas.

BLACK 2x12

Dies ist ein Modell eines „Blackface“-2x12“-Combos, ohne den sich kein Country- oder Blues-Gitarrist auf die Straße traut. Sein „tighter“ und „cleaner“ Sound umfasst tiefe klavierähnliche Töne. Andererseits liefert er bei Verwendung einer Singlecoil-Gitarre auch den amtlichen Chicago-Blues-Sound.

TWEED 4x10

Dieses Modell beruht auf einem 1959er 4x10“-Combo, der ursprünglich für Bassgitarre gedacht war. Die runde und zugleich knusprige Übersteuerung reagiert sehr akkurat auf Ihre Spielweise und eventuelle Pegelunterschiede Ihrer Gitarre.

AC15

Dieses Modell beruht auf Kanal 2 des VOX AC15 (1x12“, 15W), der 1962 erschien und dank seiner kompakten Maße und seines exzellenten Sounds zu einem Hit bei den angesagten britischen Bands wurde.

AC30TB

Dieses Modell beruht auf einem AC30 mit „Top Boost“-Schaltung, die ab 1964 serienmäßig eingebaut wurde. Daher die samtweichen und feinen Höhen, die fast majestätisch tiefe Übersteuerung und der glasklare „Clean“-Sound.

UK '70S

Dieses Modell beruht auf dem „High Treble“-Kanal eines handverlöteten Verstärkertops, der in den frühen 1960ern in England gebaut wurde. Wenn man den Pegel dieses 50W starken Amps komplett anhebt, meldet sich jener „Crunch“ zu Wort, der bis in alle Ewigkeit als amtlicher Rock-Sound gelten wird.

UK '80S

Das Modell eines 1983 erschienenen einkanaligen 100W-Tops mit MASTER VO-LUME-Regler. Drehen Sie den GAIN-Regler voll auf, um jenen fetten, knurrigen Hard Rock- und Heavy Metal-Sound der '80er zu neuem Glanz zu verhelfen.

UK '90S

Dieses Modell beruht auf dem „Modern High-Gain“-Kanal eines neuzeitlichen 100W-Verstärkers. Einzelnoten haben zwar eine vorbildliche Definition, aber der Sound ist monströs, aggressiv und sogar richtig arrogant.

CALI METAL

Dieses Modell beruht auf dem „Modern High-Gain“-Kanal eines wilden und nachgerade brutalen Verstärkers. Der tiefe, offene Bass, die perlenden Höhen und die brachiale Pegelanhebung eignen sich perfekt für ganz tief gestimmte und siebensaitige Gitarren.

US HIGAIN

Dieses Modell beruht auf dem „Overdrive“-Kanal eines 1991 vorgestellten 100W-Vollröhrentops im Schlangenhaut-Look. Mit dem offenen Bass und den komprimierten Mitten/Höhen brettert dieser Heavy-Sound, was das Zeug hält, lässt sich aber selbst von hohen GAIN-Werten nicht einschüchtern.

LINE

Dieses Modell bietet eine 2-Band-Klangregelung und erzeugt einen „cleanen“ Sound (d.h. ohne Verzerrung). Mit dem GAIN-Regler kann der Bassanteil eingestellt werden und mit dem TONE-Regler der Höhenanteil.

Effekte

EFFECTS-Regler Kompressor/Modulation

COMP

Dieses Kompressormodell erzeugt ein „cleanes“, perkussives und rundes Sustain. Es eignet sich vor allem für Pop- und Funk-Rhythmen. Die Sustain-Dauer kann mit dem Regler eingestellt werden.

CHORUS

Dieses Modell simuliert einen warmen und breiten analogen Chorus-Effekt. Die Modulationsgeschwindigkeit kann mit dem Regler eingestellt werden.

FLANGER

Dieses Modell simuliert einen analogen Flanger-Effekt mit jenem typischen Düsenjägerwuusch.

Die Modulationsgeschwindigkeit kann mit dem Regler eingestellt werden.

TREM

Simulation der Tremolo-Schaltung in einem begehrten amerikanischen Combo. Dieser Effekt moduliert die Lautstärke.

Die Tremologeschwindigkeit kann mit dem Regler geändert werden.

DELAY/REVERB-Regler

A.DLY

Dieses Modell beruht auf einem Analog-Delay mit Eimerkettenschaltung („BBD“). Die Klangqualität ist zwar alles Andere als top, aber eben das erzeugt die Wärme, auf die Gitarristen so stehen.

Mit dem Regler kann die Mischung zwischen Direkt- und Delay-Signal eingestellt werden.

Die Verzögerungszeit muss mit dem TAP-Taste eingestellt werden. Die maximale Delaydauer beträgt 1,25 Sekunden.

T. ECHO

Dieses Modell beruht auf einem legendären Bandecho.

Das Original enthielt eine Endlosbandschleife und einen Wiedergabekopf. Die Verzögerungszeit konnte durch Variieren der Bandlaufgeschwindigkeit eingestellt werden. Der Regler und Taste haben dieselbe Funktion wie beim „A.DLY“-Modell.

SPRING

Dieses Modell simuliert den Federhall bestimmter Gitarrenverstärker.

Mit dem Regler kann die Mischung zwischen Direkt- und Hallsignal eingestellt werden.

Die Halldauer kann mit dem TAP-Taste eingestellt werden.

ROOM

Simulation eines stark reflektierenden Zimmers. Der Regler und Taste haben dieselbe Funktion wie beim „SPRING“-Modell.

Fehlersuche

Das Gerät schaltet sich nicht ein, selbst wenn ich den Einschaltknopf längere Zeit gedrückt halte.

- Haben Sie Batterien eingelegt? Stimmt die Polarität? Haben Sie das Netzteil mit dem betreffenden Anschluss auf der Rückseite verbunden?
- Haben Sie das Netzteil an eine geeignete Steckdose angeschlossen?
- Funktioniert jene Steckdose denn auch?
- Ist das Netzteil eventuell beschädigt?

Der Verstärker gibt keinen Laut von sich.

- Haben Sie die Lautstärke der Gitarre ordnungsgemäß eingestellt?
- Befinden sich beide Enden des Gitarrenkabels dort, wo sie hingehören?
- Ist das Gitarrenkabel defekt?
- Wie haben Sie denn den VOLUME- und GAIN-Regler eingestellt?
- Haben Sie einen Kopfhörer oder ein anderes Kabel an die PHONES-Buchse auf der Rückseite angeschlossen? Wenn „ja“, müssen Sie jene Verbindung lösen.

Der Verstärker ist eigentlich erschreckend leise.

- Haben Sie die Lautstärke der Gitarre ordnungsgemäß eingestellt?
- Haben Sie den VOLUME- oder GAIN-Regler relativ niedrig eingestellt?
- Prüfen Sie, ob die Batterien entladen sind.

Die PHONES-Buchse gibt kein Signal aus.

- Der VOLUME-Regler im Bedienfeld darf sich nicht in der Mindestposition befinden.

- Überprüfen Sie, ob der Verstärker überhaupt ein Signal empfängt. Lösen Sie die Kabelverbindung mit der PHONES-Buchse vorübergehend. Sonst wird der Lautsprecher nämlich stummgeschaltet. Wenn Sie jetzt immer noch nichts hören, siehe dann „Der Verstärker gibt keinen Laut von sich“. Hören Sie hingegen wohl etwas, dann müssen Sie den Kopfhörer oder den Zustand des verwendeten Kabels überprüfen.

Die Effekte scheinen nicht zu funktionieren.

- Haben Sie die Stimmfunktion aktiviert?
Solange die Stimmfunktion aktiv ist, werden die Effekte umgangen. Drücken Sie den TAP-Taste, um die Effekte wieder zu hören.
- Haben Sie den EFFECTS- oder DELAY/REVERB-Regler auf „OFF“ oder einen sehr kleinen Wert gestellt?
Erhöhen Sie die Einstellung des EFFECTS- oder DELAY/REVERB-Reglers.
- Wenn das an MIC anliegende Signal trocken ausgegeben wird, haben Sie den SEND-Regler wahrscheinlich auf den Mindestwert gestellt. Stellen Sie den SEND-Regler anders ein.

Das Signal der an die AUX IN-Buchse angeschlossenen Signalquelle ist unhörbar.

- Überprüfen Sie die Verbindung des externen Geräts.
- Vielleicht ist der Ausgangspegel des externen Geräts relativ niedrig.

Das Signal des an die MIC IN-Buchse angeschlossenen Mikrofons ist unhörbar.

- Überprüfen Sie die Verbindung des Mikrofons.
- Vielleicht ist das Mikrofon ausgeschaltet.
- Wahrscheinlich muss die Einstellung des TRIM-Reglers erhöht werden.

Technische Daten

Anzahl der Verstärkertypen:	11
Anzahl der Effekte:	8
Bereich (Sinuswelle):	E1-E6 (41,2 Hz-1318,5 Hz)
Ein-/Ausgänge:	INPUT, MIC IN, AUX IN, PHONES
Ausgangsleistung der Endstufe:	Max. $\pm 3W$ RMS @ 4 Ω
Lautsprecher:	5" 4 Ω
Signalverarbeitung	A/D-Wandlung: 24 bit D/A-Wandlung: 24 bit
Stromversorgung:	Sechs „AA/LR6“-Alkalibatterie oder beiliegendes Netzteil
Lebensdauer der Batterien:	12 Stunden
Leistungsaufnahme:	150 mA
Abmessungen (B x T x H):	262 x 174 x 223 mm
Gewicht:	3 kg (ohne Batterien)
Lieferumfang:	Netzteil (DC 12V ) Gurt

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Weitere Infos über Vox-Produkte findest du im Internet unter www.voxamps.com.

Precauciones

Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

Fuente de alimentación

Por favor, conecte el adaptador de corriente designado a una toma de corriente con el voltaje adecuado. No lo conecte a una toma de corriente con voltaje diferente al indicado.

Interferencias con otros aparatos

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiase con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)



Cuando aparezca el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando quiere tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe verter dichos artículos junto con la basura de casa. Verter este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.

AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor.

Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Contenido

Introducción	30
¡Bienvenido a bordo!	30
Características generales	30
Configuración	31
Instalación de las pilas	31
Partes y sus funciones	32
Panel superior	32
Panel posterior	33
Función de desactivación automática	34
Uso del afinador	34
Modelos de amplificador y efectos	35
Modelo AMP	35
Efectos	35
Solución de problemas	36
Especificaciones	37

Introducción

¡Bienvenido a bordo!

Gracias por elegir MINI3 G2 de VOX. Para garantizar una relación duradera y sin complicaciones con su nuevo amplificador, lea detenidamente este manual, utilice el amplificador siguiendo las indicaciones y conserve el manual como referencia futura.

¡Esperamos que disfrute del estupendo sonido del MINI3 G2 de VOX!

Características generales

- Los sonidos extraídos de la serie VOX Valvetronix se comprimen en un equipo compacto.
- Este amplificador portátil está alimentado por seis pilas alcalinas AA o por el adaptador de CA incluido, lo que le permite tocar en cualquier parte.
- Además de cuatro efectos clásicos y de gran calidad, el amplificador presenta cuatro efectos de reverberación y retardo que simulan la reverberación acústica. El amplificador también incluye una interfaz intuitiva, lo que le permite ajustar el tono mediante un único mando.
- El botón TAP le permite ajustar con facilidad el tiempo de retardo en sincronización con el tempo.
- La función de afinador integrada le permite afinar una guitarra conectada al jack INPUT.
- Las entradas incluyen un jack AUX IN para conectar un dispositivo de audio externo (reproductor de CD, MP3, etc.), y un jack MIC IN en el que puede conectar un micrófono. Puede tocar junto con música grabada o acompañar voces con la guitarra. También puede ajustar el nivel de envío desde el jack MIC IN para los efectos de retardo/reverberación utilizando el mando SEND específico.
- Tecnología Bassilator original de VOX para crear un tono de graves sólido.

Configuración

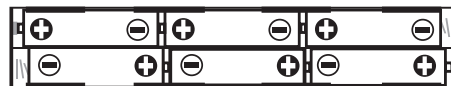
En esta sección se describe la configuración básica de su amplificador.

NOTA: En este manual también se describen funciones y precauciones de seguridad. Asegúrese de leer todo el manual.

1. Ajuste el mando VOLUME y el mando TRIM en el nivel mínimo.
2. Coloque las pilas en el amplificador. También puede conectar el adaptador de CA incluido al jack DC 12V en el panel posterior y, a continuación, enchufar el adaptador en una toma de CA.
3. Enchufe la guitarra en el jack INPUT del panel superior.
Si tiene previsto utilizar un reproductor de CD o MP3 o un micrófono, conecte el reproductor al jack AUX IN o el micrófono al jack MIC IN del panel superior.
4. Mantenga pulsado el botón de alimentación hasta que se encienda el LED de alimentación y se active la alimentación.
NOTA: Para desactivar la alimentación, mantenga pulsado el botón de alimentación hasta que el LED de alimentación se apague.
5. Suba gradualmente el mando VOLUME hasta el nivel deseado.
Si utiliza un micrófono, puede ajustar su volumen con el mando TRIM.

Instalación de las pilas

Retire la tapa del compartimento de las pilas, que está ubicado en la parte inferior de la unidad, tirando de la cinta. Inserte seis pilas alcalinas AA tal como se muestra en la figura.



NOTA: Las pilas no están incluidas. Deberá comprarlas por separado. Nunca utilice pilas que no sean alcalinas.

NOTA: Asegúrese de colocar las pilas con la orientación correcta.

Sustitución de las pilas

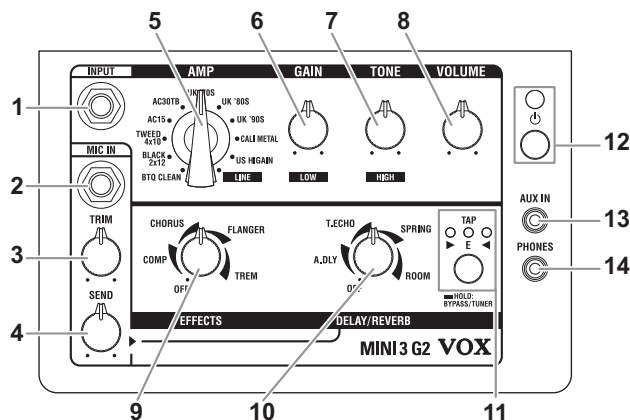
Sustituya las pilas cuando el LED de alimentación se oscurezca.

NOTA: Si se agotan las pilas, pueden producirse interferencias en el sonido.

NOTA: Las pilas agotadas deben extraerse inmediatamente del MINI3 G2. Si la deja puestas, se pueden producir fallos de funcionamiento, como la fuga de una pila. También debe extraer las pilas si no va a utilizar el MINI3 G2 durante un periodo prolongado.

Partes y sus funciones

Panel superior



Sección INPUT

1. Jack INPUT
Aquí se enchufa la guitarra.
2. Jack MIC IN
Conecte un micrófono aquí.
3. Mando TRIM
Este mando le permite ajustar el nivel de volumen de la entrada de micrófono.
4. Mando SEND
Este mando le permite ajustar el volumen que se envía desde la entrada de micrófono al efecto de retardo/reverberación.

Sección AMP

Esta sección le permite definir diversos ajustes del amplificador.

5. Selector AMP
Este selector le permite elegir un modelo de amplificador. El circuito de ganancia, las características de control de tono y la distribución del circuito se ajustarán automáticamente en función del modelo de amplificador seleccionado. Para obtener más información sobre cada modelo de amplificador, consulte "Modelo AMP" en la página 35.
6. Mando GAIN
Este mando le permite ajustar la ganancia del preamplificador para el modelo de amplificador seleccionado.
7. Mando TONE
Este mando le permite ajustar el color tonal. El tono cambiará automáticamente en función del modelo de amplificador seleccionado.
8. Mando VOLUME
Este mando le permite ajustar el volumen que se emite desde el preamplificador al amplificador de potencia. Con este ajuste puede cambiar la distorsión del amplificador de potencia.

NOTA: La distorsión del amplificador de potencia también se puede cambiar con el mando GAIN. La distorsión se eliminará en función del ajuste.

Sección EFFECTS

- Aquí puede ajustar los parámetros de los efectos. Para ver más detalles sobre cada efecto, consulte "Efectos" en la página 35.
9. Mando EFFECTS
Este mando le permite elegir el efecto de compresor/modulación y ajustar la intensidad del efecto. Para omitir los efectos, gire el mando al máximo hacia la izquierda.

10. Mando DELAY/REVERB

Este mando le permite seleccionar un efecto de tipo retardo/reverberación y ajustar la intensidad del efecto. Para omitir los efectos, gire el mando al máximo hacia la izquierda.

Para aplicar un efecto (seleccionado con este mando) a la entrada de micrófono, utilice el mando SEND para ajustar la intensidad del efecto. Para desactivar el efecto de retardo/reverberación aplicado a la entrada de guitarra, ajuste el mando en la posición mínima del “swoosh” del tipo de efecto correspondiente.

11. Botón TAP, LED/TUNER LED

Este botón le permite ajustar el tiempo de los efectos de retardo y reverberación. Toque este botón dos veces para ajustar el tiempo. El intervalo entre los dos toques se utilizará como el valor de tiempo. El LED parpadeará en sincronización con el tiempo.

CONSEJO: Para ajustar el tiempo de forma que coincida exactamente con el tempo de una canción, pulse el botón TAP varias veces al ritmo de la canción.

Si mantiene pulsado el conmutador TAP durante un segundo o más, se omitirán todos los efectos y se activará la función de afinador. Para ver información detallada, consulte la sección “Uso del afinador” (página 34).

Sección de alimentación/AUX IN/PHONES

12. Botón de alimentación, LED

Mantener pulsado este botón le permite activar o desactivar la alimentación. El LED de alimentación se iluminará cuando la alimentación esté activa.

13. Jack AUX IN

Conecte un dispositivo de audio externo a este jack. Esto le permite conectar con comodidad un reproductor de audio y tocar la guitarra junto con la salida del reproductor.

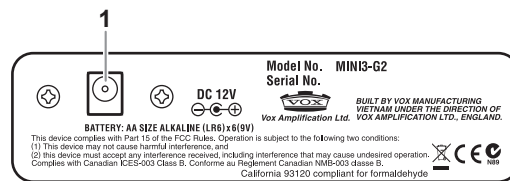
14. Jack PHONES

Utilice este jack si se conecta directamente a un mezclador, un dispositivo de grabación o si utiliza auriculares. La señal de salida de este jack se admite antes que el amplificador de potencia, y se le aplica el carácter del recinto acústico de amplificador de la guitarra.

NOTA: Al conectar auriculares a este jack, se silenciará el altavoz interno.

NOTA: Asegúrese de realizar una conexión estéreo en el jack PHONES.

Panel posterior



1. Jack DC 12V

Conecte este jack al adaptador de CA incluido.

NOTA: El adaptador de CA solo se debe usar con la unidad principal. No utilice el adaptador con otros dispositivos, ya que podría provocar un fallo de funcionamiento.

Función de desactivación automática

El MINI3 G2 de VOX está equipado con una función de desactivación automática. La función de desactivación automática desactiva automáticamente la alimentación cuando el usuario no ha realizado ninguna operación durante 1 hora aproximadamente.

Si la alimentación está desactivada, no se restaura aunque se utilice un mando o selector. Vuelva a activar la alimentación.

NOTA: La función de desactivación automática estará activa cuando la señal solo se emita al jack AUX IN o cuando el volumen de entrada al jack INPUT y al jack MIC IN sea demasiado bajo.

NOTA: La función de desactivación automática está activada según los ajustes de fábrica.

Activación o desactivación de la función de desactivación automática

1. Mantenga pulsado el botón TAP y active la alimentación.
2. El LED TAP/TUNER indicará el ajuste actual.
3. Pulse el botón TAP para alternar entre el ajuste de activado y desactivado.

Activación



4. Espere unos segundos sin utilizar ninguno de los botones o controles. La unidad cambiará automáticamente al funcionamiento normal.

Desactivación



NOTA: El ajuste de activación y desactivación de la función de desactivación automática se guardará aunque la alimentación esté desactivada.

NOTA: Si cambia un ajuste para la función de desactivación automática, el ajuste de tiempo del efecto de retardo/reverberación volverá al valor de fábrica.

Uso del afinador

La función de afinador del MINI3 G2 le permite afinar una guitarra conectada al jack INPUT. El afinador detecta el tono del sonido de entrada e indica la discrepancia respecto al tono estándar de E.

1. Mantenga pulsado el botón TAP durante más de un segundo. Se omitirán todos los efectos y se activará la función de afinador.



Se omiten todos los efectos.
(No se recibe ninguna señal válida.)

2. Toque la 6ª cuerda abierta.

NOTA: Asegúrese de no tocar el resto de cuerdas.

3. Afine la guitarra de forma que únicamente el LED verde central se ilumine, como se muestra en la parte derecha.

CONSEJO: El MINI3 G2 reconoce el tono de E de cualquier octava. Esto resulta útil si desea afinar a armónicos o para afinar otros instrumentos musicales, como un bajo.

4. Para salir de la función de afinador, pulse el botón TAP. La omisión de efectos se cancelará.

CONSEJO: Una vez afinada la 6ª cuerda utilizando la función de afinador, afine el resto de cuerdas utilizando la 6ª cuerda como referencia.



El tono es agudo.



El tono es bastante agudo.



Afinada.



El tono es bastante grave.



El tono es grave.

Modelos de amplificador y efectos

En esta sección se describen las características de cada modelo de amplificador y efecto.

Modelo AMP

BTQ CLEAN

Modela el canal limpio de un amplificador de calidad alta fabricado únicamente por pedido especial, y se conoce como el especial de distorsión. Con una preciosa gama baja curvilínea, un ataque de rango medio agudo y un registro de agudos dulce, es ideal para pastillas de bobina única.

BLACK 2x12

Modela un amplificador integrado de 2x12" y superficie negra que se ha convertido en un elemento indispensable para intérpretes de country y blues. Su sonido limpio y preciso ofrece tonos graves profundos que recuerdan el sonido de un piano y proporcionará el clásico tono blues de Chicago, en especial cuando se utilice con pastillas de bobina única.

TWEED 4x10

Modela un amplificador integrado de 4x10" de 1959 diseñado originalmente para un bajo. Su sonido de distorsión suave y nítido responderá con sensibilidad a la fuerza que ejercite en las cuerdas y al volumen de la guitarra.

AC15

Modela el canal 2 del AC15 de VOX (1x12", 15 W), fabricado en 1962 y que fue un gran éxito gracias a su recinto acústico compacto, potencia y magnífico tono, junto con los grupos británicos famosos de la época.

AC30TB

Modela un amplificador AC30 con el circuito "top boost" que se incluyó como estándar a partir de las unidades fabricadas en 1964. Proporciona un límite superior suave y refinado, una distorsión de profundidad majestuosa y un sonido limpio rico y luminoso.

UK '70S

Modela el canal de agudos altos y un cabezal de amplificador de conexión manual fabricado en Inglaterra a principios de la década de 1960. El subir al máximo el volumen de este amplificador de 50 W de salida se produce el crujido que siempre representará el sonido del "rock 'n' roll".

UK '80S

Modela un cabezal de canal individual de 100 W fabricado en Reino Unido con volumen general fabricado en 1983. Suba el control GAIN al máximo para obtener ese sonido de rock duro y heavy metal denso y bronco que dominó durante la década de 1980.

UK '90S

Modela el canal de ganancia alta de un moderno amplificador de 100 W. Aunque las notas individuales están claramente definidas, ofrece un sonido monstruoso bastante agresivo y arrogante.

CALI METAL

Modela el moderno canal de ganancia alta a partir de una bestia salvaje de un amplificador de ganancia alta. Su límite inferior profundo y flexible, los brillantes altos y la ganancia monstruosa son ideales para guitarras afinadas con el tono más bajo posible, o para actuaciones metal con guitarras de siete cuerdas.

US HIGAIN

Modela el canal de distorsión de un cabezal de amplificador de 100 W recubierto con piel de serpiente fabricado en 1991. Con un límite inferior abierto y un rango de medios/altos comprimido, su sonido potente y heavy ofrece un tono lleno de fuerza que no se quebrará ni con los ajustes de ganancia más extremos.

LINE

Este modelo presenta controles de tono de dos bandas que crean un tono limpio y puro sin distorsión. Utilice el mando GAIN para ajustar el nivel de volumen para el rango bajo, y el mando TONE para el rango alto.

Efectos

Mando EFFECTS. Compresor/Modulación

COMP

Modela un compresor que presenta un sustain limpio, vibrante y suave. Adecuado para ritmos pop o funk.

Utilice el mando para ajustar la cantidad de sustain.

CHORUS

Modela un coro analógico estándar que incorpora al sonido una rica amplitud. Utilice el mando para ajustar la velocidad de modulación.

FLANGER

Modela un flanger analógico que crea un sonido con un peculiar efecto de “swoosh”, parecido al motor de un jet.

Utilice el mando para ajustar la velocidad de modulación.

TREM

Modela un tremolo típico incorporado en un amplificador integrado de EE. UU. estándar que sube y baja el volumen en ciclos.

Utilice el mando para ajustar la velocidad del tremolo.

Mando DELAY/REVERB. Retardo/Reverberación

A.DLY

Modela un retardo analógico que utiliza un dispositivo de almacenamiento en cadena (BBD). La calidad de sonido es de baja fidelidad, pero su cálido sonido es muy popular entre los músicos.

Utilice el mando para ajustar la cantidad de mezcla del sonido de retardo. Ajuste el tiempo de retardo con el botón TAP. El tiempo de retardo máximo es 1,25 segundos.

T. ECHO

Modela un eco de cinta analógico popular.

El eco de cinta se creó inicialmente utilizando un cabezal de reproducción, y el tiempo de retardo se ajustaba modificando la velocidad del motor. Las funciones de los mandos y botones son las mismas que las del modelo A.DLY.

SPRING

Modela una reverberación de muelles en un amplificador de guitarra.

Utilice el mando para ajustar la cantidad de mezcla del sonido de reverberación. Utilice el botón TAP para ajustar el tiempo de reverberación.

ROOM

Se trata de la reverberación de sala estándar que contiene mucho reflejo inicial. Las funciones de los mandos y botones son las mismas que las del modelo SPRING.

Solución de problemas

La alimentación no se activa aunque se mantenga pulsado el botón de alimentación.

- ¿Ha colocado las pilas? ¿Es correcta la polaridad? O bien, ¿está el cable del adaptador de CA conectado al panel posterior del amplificador correctamente?
- ¿Está el adaptador de CA enchufado en una toma de CA?
- ¿Está la toma de CA activada y en funcionamiento?
- ¿Está dañado el adaptador de CA?

El amplificador no emite ningún sonido

- ¿Está subido el volumen de la guitarra?
- ¿Están ambos extremos del cable de la guitarra enchufados donde deberían?
- ¿Funciona el cable de la guitarra?
- ¿Están subidos los mandos VOLUME y GAIN del panel superior?
- ¿Tiene auriculares o algún otro dispositivo conectado en el jack PHONES del panel superior del amplificador? Si es así, desconéctelo.

El amplificador no emite un sonido potente

- ¿Está subido el volumen de la guitarra?
- ¿Están bajados al mínimo los mandos VOLUME o GAIN del panel superior?
- ¿Se han agotado las pilas?

Cuando utilizo el jack PHONES, este no emite ningún sonido.

- Compruebe que el mando VOLUME del panel superior no está al mínimo.

- Asegúrese de que se emite sonido desde el amplificador. Tendrá que desconectar los auriculares o el cable del jack PHONES para realizar esta operación, ya que al conectar un dispositivo a este jack los altavoces del amplificador se silencian automáticamente. Si aún así no se emite ningún sonido desde el amplificador, consulte “El amplificador no emite ningún sonido”. Si se emite sonido, compruebe los auriculares o el cable que está conectando a este jack.

Los efectos no se aplican al sonido.

- ¿Está activada la función de afinador?
Si la función de afinador está activada, se omitirán los efectos. Pulse el botón TAP para cancelar la omisión.
- ¿Están los mandos EFFECTS o DELAY/REVERB ajustados en OFF o en un valor más bajo?
Ajuste los mandos EFFECTS y DELAY/REVERB.
- Si los efectos no se pueden aplicar a la señal MIC, es posible que el mando SEND esté ajustado en un valor más bajo.
Ajuste el mando SEND.

El sonido de un dispositivo conectado al jack AUX IN no se emite.

- Asegúrese de que el dispositivo externo está conectado correctamente.
- Es posible que el control de volumen del dispositivo externo esté ajustado en un valor demasiado bajo.

El sonido de un micrófono conectado al jack MIC IN no se emite.

- Asegúrese de que el micrófono está conectado correctamente.
- Es posible que el conmutador del micrófono esté ajustado como desactivado.
- Es posible que el mando TRIM esté ajustado en un valor demasiado bajo.

Especificaciones

Número de tipos de amplificador:	11
Número de efectos:	8
Intervalo de afinador:	E1-E6 (41,2 Hz-1318,5 Hz)
Jacks de entrada/salida:	INPUT, MIC IN, AUX IN, PHONES
Salida de amplificador de potencia:	Aproximadamente un máximo 3 W RMS a 4 ohmios
Altavoz:	5", 4 Ω
Procesamiento de señales	Conversión A/D: 24 bits Conversión D/A : 24 bits
Alimentación:	Seis pilas alcalinas AA/LR6 o el adaptador de CA incluido
Vida útil de las pilas:	12 horas
Consumo de corriente:	150 mA
Dimensiones (Anch. x Prof. x Alt.):	262 x 174 x 223 mm
Peso:	3 kg (sin incluir batería)
Elementos incluidos:	adaptador de CA (DC 12V ) , correa
* Las especificaciones y el aspecto est sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.	
Para obtener más información sobre los productos de Vox, visite nuestro sitio web en www.voxamps.com .	

安全上のご注意

ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。

火災・感電・人身障害の危険を防止するには

図記号の例

	△記号は、注意（危険、警告を含む）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
	⊘記号は、禁止（してはいけないこと）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「分解禁止」を表しています。
	●記号は、強制（必ず行うこと）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「電源プラグをコンセントから抜くこと」を表しています。

以下の指示を守ってください



この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性があります。

- ACアダプターのプラグは、必ずAC100Vの電源コンセントに差し込む。

- ・ ACアダプターのプラグにほこりが付着している場合は、ほこりを拭き取る。感電やショートのおそれがあります。

- ・ 本製品はコンセントの近くに設置し、ACアダプターのプラグへ容易に手が届くようにする。



- ・ 次のような場合には、直ちに電源を切ってACアダプターのプラグをコンセントから抜く。

- ACアダプターが破損したとき
 - 異物が内部に入ったとき
 - 製品に異常や故障が生じたとき
- 修理が必要なときは、コルグお客様相談窓口へ依頼してください。



- ・ 本製品を分解したり改造したりしない。



- ・ 修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれていること以外は絶対にしない。

- ・ ACアダプターのコードを無理に曲げたり、発熱する機器に近づけない。また、ACアダプターのコードの上に重いものをのせない。コードが破損し、感電や火災の原因になります。

- ・ 大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。

大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。

- ・ 本製品に異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）を入れない。

- ・ 温度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）で使用や保管はしない。

- ・ 振動の多い場所で使用や保管はしない。
- ・ ホコリの多い場所で使用や保管はしない。



- ・ 風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。



- ・ 雨天時の野外のように、湿気の多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管はしない。本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。

- ・ 本製品に液体をこぼさない。



- ・ 濡れた手で本製品を使用しない。



この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性または物理的損害が発生する可能性があります。



- ・ 正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。

- ・ ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。

ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。

本製品をテレビ等の横に設置すると、本製品の磁場によってテレビ等の故障の原因になることがあります。

- ・ 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。

- ・ ACアダプターをコンセントから抜き差しするときは、必ずプラグを持つ。

- ・ 長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。



- ・電池は幼児の手の届かないところへ保管する。
- ・長時間使用しないときは、電源コードをコンセントから抜く。
- ・付属のACアダプターは、他の電気機器で使用しない。
付属のACアダプターは本製品専用です。他の機器では使用できません。
- ・他の電気機器の電源コードと一緒にタコ足配線をしない。
本製品の定格消費電力に合ったコンセントに接続してください。
- ・電池を過度の熱源(日光、火など)にさらさない。
- ・スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。
故障の原因になります。
- ・外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーは使用しない。
- ・不安定な場所に置かない。
本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
- ・本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。
本製品が落下または損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
- ・本製品の隙間に指などを入れない。
お客様がけがをしたり、本製品が損傷する恐れがあります。
- ・地震時は本製品に近づかない。
- ・本製品に前後方向から無理な力を加えない。
本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。

* すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

目次

はじめに	40
ようこそ!	40
おもな特長	40
セットアップ	40
電池の入れ方	41
各部の名称と機能	41
トップ・パネル	41
リア・パネル	43
オート・パワー・オフ機能	43
チューナーを使う	44
アンプ・モデル、エフェクトの説明	44
アンプ・モデル	44
エフェクト	45
故障とお思いになる前に	46
仕様	47

はじめに

ようこそ!

このたびは、VOX MINI3 G2をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。

本機を末永くご愛用いただくためにも、取扱説明書をよくお読みになって正しい方法でご使用ください。また、取扱説明書は大切に保存してください。

おもな特長

- ・ VOX Valvetronixシリーズから受け継がれたサウンドが、コンパクトなボディに凝縮されています。
- ・ 単3形アルカリ乾電池6本、またはACアダプターで動作するので、場所を選ばない演奏が可能です。
- ・ ハイクオリティな定番エフェクト4種に加え、残響効果を得るディレイ/リバーブ・エフェクトを4種内蔵しています。
- ・ TAPボタンを使って、ディレイのタイムなどを、テンポに合わせて簡単に設定することができます。
- ・ チューナー機能を搭載しています。INPUT端子に接続したギターをチューニングすることができます。
- ・ AUX IN端子やMIC IN端子を装備しています。オーディオ・プレイヤーやマイクを接続してギターと同時に使用することができます。MIC IN端子から残響系エフェクト(ディレイ/リバーブ)への送り量を調整する専用のノブ(SEND)も装備しています。
- ・ VOXの独自技術“Bassilator(tm)”(ベースレーター)回路を搭載。超低域倍音を含む重厚なサウンドが得られます。

セットアップ

ここでは基本的なセットアップ方法について説明します。

注意: 本書には安全に関する注意事項や各部の機能についても記載されています。本書の残りの部分も必ずお読みください。

1. 本機のVOLUMEノブとTRIMノブを最小レベルに設定します。
2. 電池を入れるか、付属のACアダプターをリア・パネルのDC12V端子に接続します。ACアダプターを使用する場合には、コンセントにACアダプター本体を接続します。
3. ギターに接続したケーブルをトップ・パネルのINPUT端子に接続します。オーディオ・プレイヤーやマイクを使用する場合には、それぞれトップ・パネルのAUX IN端子やMIC IN端子に接続します。
4. 電源LEDが点灯するまで電源ボタンを長押しして、電源を入れます。
注意: 電源を切るときは、電源LEDが消灯するまで電源ボタンを長押しします。
5. VOLUMEノブをゆっくりと上げて音量を調整します。
マイクを使用する場合は、TRIMノブでマイクの音量を調整します。

電池の入れ方

キャビネット裏側の電池カバーを、リボンを引っ張って外します。単3形アルカリ乾電池6本を、図に従って電池の向きを間違えないように入れます。



注意：電池は付属していません。別途お買い求めください。必ずアルカリ乾電池を使用してください。

注意：電池の向きを間違えないように注意してください。

電池の交換について

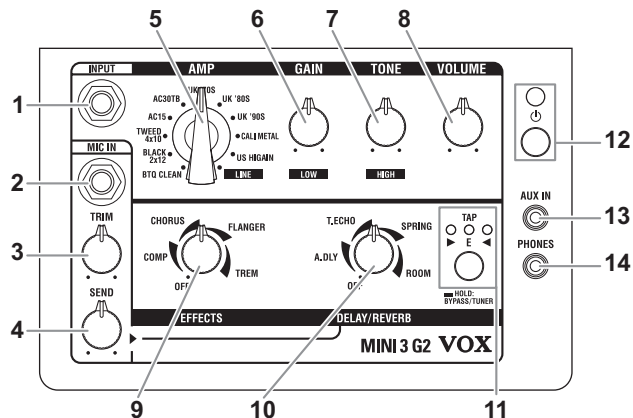
電源LEDが暗くなったら、電池を交換してください。

注意：電池容量が少なくなると、十分な音量が出なくなったり、ノイズが出ることがあります。

注意：使えなくなった電池は、すぐに取り出してください。そのままにしておくと、故障の原因(電池の液もれ等)となります。また、長時間使用しない場合も、電池を取り外してください。

各部の名称と機能

トップ・パネル



入力セクション

1. INPUT(インプット)端子
ギターを接続します。
2. MIC IN(マイク・イン)端子
マイクを接続します。
3. TRIM(トリム)ノブ
マイク入力の音量を調整します。
4. SEND(センド)ノブ
マイク入力から残響系エフェクトへ送る音量を調整します。

アンプ・セクション

アンプの設定を行います。

5. AMP(アンプ)セクター

アンプ・モデルを選びます。選んだアンプ・モデルによって、ゲイン回路、トーン・コントロールの特性や回路上の配置が変わります。各アンプ・モデルの詳細は44ページの「アンプ・モデル」を参照してください。

6. GAIN(ゲイン)ノブ

選択したアンプ・モデルのプリ・アンプ・ゲインを調整します。

7. TONE(トーン)ノブ

音色を調整します。選択したアンプ・モデルによって、異なった音色変化になります。

8. VOLUME(ボリューム)ノブ

プリ・アンプからパワー・アンプに出力するボリュームを調整します。この設定によってパワー・アンプ部の歪み量が変わります。

注意: パワー・アンプ部の歪み量は、GAINノブによっても変わります。設定によっては、ほとんど歪まなくなります。

エフェクト・セクション

エフェクトの設定を行いません。各エフェクトの詳細は45ページの「エフェクト」を参照してください。

9. EFFECTS(エフェクト)ノブ

ノブの位置によって、コンプレッサー / モジュレーション系エフェクトのタイプの切り替えと効果の深さなどを設定します。左に回しきると、エフェクトがオフになります。

10. DELAY/REVERB(ディレイ/リバーブ)ノブ

ノブの位置によって、残響系エフェクト(ディレイ/リバーブ)のタイプの切り替えとギター入力にかかる効果の深さなどを設定します。左に回しきると、エフェクトがオフになります。ここで選択したエフェクトをマイク入力に対してかける場合は、入力セクションのSENDノブで効果の深さを設定します。各タイプの左端の位置に設定すると、ギター入力にかかる残響系エフェクト(ディレイ/リバーブ)の効果が0になります。

11. TAP(タップ)ボタン、LED/TUNER(チューナー) LED

残響系エフェクト(ディレイ/リバーブ)のタイムを設定します。ボタンを2回押した間隔がタイムとして設定されます。設定したタイムにあわせてLEDが点滅します。

ヒント: 曲のテンポに合った正確なディレイ・タイムを設定するには、曲の拍子に合わせてボタンを数回押してください。

TAPスイッチを1秒以上押し続けると、全てのエフェクトがオフ(バイパス)になり、チューナー機能がオンになります。詳しくは「チューナーを使う」(p.44)を参照してください。

電源/AUX IN/PHONESセクション

12. 電源ボタン、LED

長押しして電源を入れたり、切ったりします。電源が入った時は電源LEDが点灯します。

13. AUX IN端子

使用するオーディオ機器のアナログ音声出力を接続します。オーディオ・プレイヤーなどを接続して再生し、曲に合わせて演奏する場合に便利です。

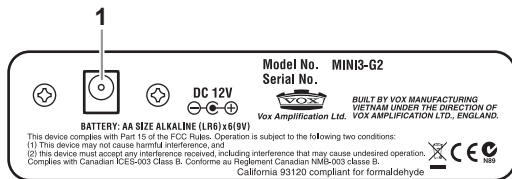
14. PHONES端子

ミキサーやレコーディング機器等へ直接出力するときや、ヘッドホンを使用する場合にこの端子に接続します。この端子から出力される信号は、パワー・アンプの直前から取り出し、ギター・アンプのキャビネット特性が付加されます。

注意： この端子に接続すると内蔵スピーカーから音は出ません。

注意： PHONES端子は必ずステレオで接続してください。

リア・パネル



1. DC12V端子

付属のACアダプターを接続します。

注意： ACアダプターは本機専用です。他の製品で使用すると、故障の原因となりますので、絶対に使用しないでください。

オート・パワー・オフ機能

本機にはオート・パワー・オフ機能が搭載されています。

オート・パワー・オフ機能は、操作しない状態と入力がない状態が約1時間続くと、自動的に電源が切れる機能です。

電源が切れると、ノブやセレクターを操作しても復帰しません。電源を入れ直してください。

注意： AUX IN端子のみへの入力時や、INPUT端子とMIC IN端子への入力音が極端に小さい場合は、オート・パワー・オフ機能が動作します。

注意： 工場出荷時、オート・パワー・オフ機能は有効に設定されています。

オート・パワー・オフ機能の有効/無効を設定する

1. TAPボタンを押しながら、電源を入れます。
2. TAP/TUNER LEDに現在の設定が表示されます。
3. TAPボタンを押すと有効/無効が切り替わります。

有効



4. 数秒間操作しないで待ちます。自動的に通常の動作に移ります。

無効



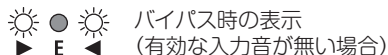
注意： オート・パワー・オフ機能の有効/無効の設定は、電源を切っても保存されます。

注意： オート・パワー・オフ機能の設定を変更すると、ディレイ/リバーブのタイムが工場出荷時の状態に初期化されます。

チューナーを使う

チューナー機能を使って、INPUT端子に接続したギターをチューニングすることができます。本機のチューナー機能は、入力音のピッチ（音の高さ）を測定し、基準音Eとの違いを表示します。

1. TAPボタンを1秒以上押し続けます。
全てのエフェクトがバイパスになり、チューナー機能がオンになります。

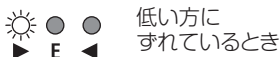
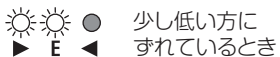
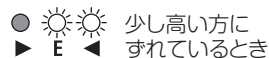


2. ギターの6弦を開放状態で弾きます。
注意：他の弦が鳴らないように注意して弾いてください。
3. 3つのLEDの内、中央の緑色のLEDだけが点灯するようにチューニングします。

ヒント：本機のチューナーはオクターブ違いのEも認識します。ハーモニクスでのチューニングや、ベース・ギターなど他の楽器のチューニングにもご使用いただけます。

4. TAPボタンを押すと、チューナーが終了し、バイパスが解除されます。

ヒント：チューナーで6弦を基準音に合わせたら、6弦を基準に他の弦をチューニングします。



アンプ・モデル、エフェクトの説明

ここではアンプ・モデルとエフェクトについて説明します。

アンプ・モデル

BTQ CLEAN

完全受注生産されるオーバードライブ・スペシャルと名付けられた、高級アンプのクリーン・チャンネルをモデリングしました。丸みのある美しい低域、立ち上がりの早いミッド・レンジのアタック、甘美なトレブル音は、シングル・コイル・ピックアップに最適です。

BLACK 2x12

モデルとなったフロント・ブラック・アンプはカントリーやブルース・プレイヤー必須の2x12"コンボです。深みのあるピアノ風ベース音を含んだタイトなクリーン・サウンドで、特にシングル・コイル・ピックアップで使用するとクラシックなシカゴのブルース・トーンを生み出します。

TWEED 4x10

もともとベース・ギター用に設計された1959年製4x10"コンボ・アンプをモデリングしました。スムーズで抜けの良いオーバードライブ・サウンドで、ピックアップの強弱やギターのボリュームに敏感に反応します。

AC15

コンパクトなキャビネット、パワー、そして素晴らしい音色で、当時人気のあったプリティッシュ・バンドと共に大ヒットになった、1962年製VOX AC15 (1x12", 15W)のチャンネル2をモデリングしました。

AC30TB

1964年以降の「トップ・ブースト」回路を標準仕様として搭載したAC30のモデリングです。スムーズかつ繊細なトップ・エンドを持ち、威厳のある野太いオーバードライブや、豊かで華やかなクリーン・サウンドを生み出します。

UK '70S

60年代初期にイングランドで、ハンド・ワイヤリングによって作られたヘッドのハイ・トレブル・チャンネルをモデリングしました。この50W出力のアンプの音量を一杯に上げると、ロックン・ロール・サウンドとして永遠に変わらないクラッチを生み出します。

UK '80S

1983年、UK製100Wマスター・ボリューム付きシングル・チャンネルのヘッドをモデリングしました。ゲイン・コントロールをフルアップすると、80年代を制覇した、うなるような太いハード・ロックやヘビー・メタル・サウンドが得られます。

UK '90S

100Wのモダン・アンプのハイゲイン・チャンネルをモデリングしました。個々の音に輪郭を持ちながらも、かなり攻撃的で鼻息の荒いモンスター・サウンドに仕上がっています。

CALI METAL

猛獣のごときハイゲイン・アンプの、モダン・ハイゲイン・チャンネルをモデリングしました。深く、ルーズなローエンド、きらめく高域、モンスターのようなゲインは、できるだけ低くチューニングしたギターや7弦ギターを振ったメタル・アクトに最適です。

US HIGAIN

蛇皮でカバーされた1991年製100Wアンプ・ヘッドのオーバードライブ・チャンネルをモデリングしました。オープンなローエンドと圧縮した中/高域を組み合わせた、パワフルでヘヴィーなサウンドで、どんな極端なゲイン設定でも芯の通った迫力のあるトーンになります。

LINE

歪みのない純粋なクリーン・トーンを得る、2バンド・トーン・コントロールのみのモデルです。GAINノブで低域 (LOW)、TONEノブで高域 (HIGH) の音量を調整します。

エフェクト

EFFECTSノブ：コンプレッサー / モジュレーション系

COMP

クリーンでパーカッシブかつメローなサステインが得られるコンプレッサーのモデリングです。ポップやファンクのリズムにピッタリです。ノブでサステインの量を調整します。

CHORUS

音に豊かな広がりを与えるスタンダードなアナログ・コーラスのモデリングです。ノブでモジュレーションのスピードを調整します。

FLANGER

ジェット機の音のような独特のうねりを持ったサウンドを作ることが出来るアナログ・フランジャーのモデリングです。ノブでモジュレーションのスピードを調整します。

TREM

US製コンボ・アンプに搭載されている、周期的に音に強弱をつけるトレモロのモデリングです。ノブでトレモロのスピードを調整します。

DELAY/REVERBノブ：残響系(ディレイ、リバーブ)

A.DLY

バケット・ブリッジ・デバイス (BBD) を使用した、アナログ・ディレイのモデリングです。音質的にはロー・ファイですが、その暖かみのあるサウンドで評判です。ノブでディレイ音のミックス量を調整します。TAPボタンでディレイ・タイムを設定します。最長ディレイ・タイムは約1.25秒です。

T.ECHO

評判の高いアナログ・テープ・エコーのモデリングです。もともとエコーは再生ヘッドで作られ、ディレイ・タイムはモーターのスピードを変化させて設定します。ノブ、ボタンの使い方や最長ディレイ・タイムはA.DLYと同じです。

SPRING

ギター・アンプ内蔵のスプリング・リバーブを再現しました。ノブでリバーブ音のミックス量を調整します。TAPボタンでリバーブ・タイムを設定します。

ROOM

初期反射音を多く含む、一般的な部屋のリバーブ・タイプです。ノブ、ボタンの使い方はSPRINGと同じです。

故障とお思いになる前に

電源ボタンを押し続けても電源が入らない

- ・ 電池が入っていますか？またはACアダプターが正しく接続されていますか？
- ・ ACアダプターがコンセントに接続されていますか？
- ・ コンセントが故障していませんか？
- ・ ACアダプターが損傷していませんか？

アンプから音が出ない

- ・ ギターのボリュームを絞っていませんか？
- ・ ギター・ケーブルが正しく接続されていますか？
- ・ ギター・ケーブルが断線していませんか？
- ・ トップ・パネルのVOLUMEノブやGAINノブが小さい値になっていませんか？
- ・ PHONES端子にヘッドホンやケーブルを接続していませんか？
その場合は接続を外してください。

アンプの音量が十分出ない

- ・ ギターのボリュームを絞っていませんか？
- ・ VOLUMEノブやGAINノブが下がっていませんか？
- ・ 電池が消耗していませんか？

PHONES端子から音が出ない

- ・ トップ・パネルのVOLUMEノブが小さい値になっていませんか？

- ・ 音がアンプから出力されているか確認してください。
このときPHONES端子にヘッドホンやケーブルを接続していると、内蔵スピーカーから音が出ませんのでPHONES端子への接続を外してください。

アンプから音が出ない場合は、前述の「アンプから音が出ない」を参照してください。

アンプから音が出ている場合は、ヘッドホン、接続ケーブルが故障/断線していないか確認してください。

エフェクトがかからない

- ・ チューナー機能がオンになっていませんか？
チューナー機能がオンになっている場合、エフェクトがバイパスされています。TAPボタンを押してバイパスを解除してください。
- ・ EFFECTS、DELAY/REVERBノブがOFFの位置、または小さい値になっていませんか？
EFFECTS、DELAY/REVERBノブを調整してください。
- ・ MICにエフェクトがかからない場合、SENDノブの設定が小さい値になっていませんか？
SENDノブを調整してください。

AUX IN端子に接続した機器の音が出ない

- ・ 外部機器が正しく接続されていますか？
- ・ 外部機器のボリュームを絞っていませんか？

MIC IN端子に接続したマイクの音が出ない

- ・ マイクが正しく接続されていますか？
- ・ マイクのスイッチがオフになっていませんか？
- ・ TRIMノブが小さい値になっていませんか？

仕様

アンプ・モデル数：	11
エフェクト・タイプ数：	8
チューナー測定範囲：	E1 ～ E6 (41.2Hz ～ 1318.5Hz)
入出力端子：	INPUT端子、MIC IN端子、 AUX IN端子、PHONES端子
パワー・アンプ出力：	最大約3W RMS@4Ω
スピーカー：	5インチ 4Ω
信号処理	A/D変換：24bit D/A変換：24bit
電源：	単3形アルカリ乾電池6本またはACアダプター
電池寿命：	12時間
消費電流：	150mA
外形寸法(W×D×H)：	262×174×223mm
質量：	3kg (電池含まず)
付属品：	ACアダプター (DC 12V )、 キャリング・ストラップ

※仕様および外観は、改良のため予告無く変更することがあります。

保証規定(必ずお読みください)

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類(ヘッドホンなど)は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はお買い上げ日より1年です。
 2. 次の修理等は保証期間内であっても有償となります。
 - ・ 消耗部品(電池、スピーカー、真空管、フェーダーなど)の交換。
 - ・ お取り扱い方法が不適当のために生じた故障。
 - ・ 天災(火災、浸水等)によって生じた故障。
 - ・ 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
 - ・ 不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
 - ・ 保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
 - ・ 本保証書の提示がない場合。
- 尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3ヶ月以内に限り無償修理いたします。

3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。

This warranty is valid only in Japan.

4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、お客様相談窓口までお問い合わせください。
5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなることがありますので、あらかじめお客様相談窓口へご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
6. 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これよりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

■お願い

1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。



VOX AMPLIFICATION LTD. 1 Harrison Close, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PA, UK

VOX MINI3 G2

保証書

本保証書は、上記の保証規定により無償修理をお約束するものです。

お買い上げ日 年 月 日

販売店名

アフターサービス

修理および商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口  0570-666-569

PHS等一部の電話ではご利用できません。固定電話または携帯電話からおかけください。

受付時間 月曜～金曜 10:00～17:00(祝祭日、窓口休業日を除く)

- サービス・センター：〒168-0073 東京都杉並区下高井戸 1-15-12

輸入販売元: KORG Import Division
〒206-0812 東京都稲城市矢野口4015-2
<http://www.korg.co.jp/KID/>

<http://www.voxamps.com/>